

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Non me podedes uos senhor Partir deste meu coraç(n) Graues coyta(m)s may(s) sey q(ue) no(n) Mi poderiades Tolher Per boa fe ne(n) hun prazer* Ca nunçao eu pudauer Desq(ue)u(os) eu no(n) ui senhor	Non me podedes vós, senhor, partir deste meu coraçon graves coyta(s); may(s) sey que non mi poderiades tolher, per boa fe, nen hun prazer, ca nunça o eu pud?aver des que vos eu non vi, senhor.
	II
Podedesmi partir gram mal. E graues coyta(m)s q(ue) eu ei Pre uos ma senhor may(s) be(n) sei Que me non podedes per ren Tolher praxer ne(n) ne(n) hu(n) be(n) Poys endeu. nada. no(n) ouue(n) Desqueu(os) no(n) ui seno(n) mal.	Podedes-mi partir gram mal e graves coyta(m)s que eu ei pre vós, ma senhor; may(s) ben sei que me non podedes per ren tolher praxer nen nen hun ben, poys end?eu nada non ouv?én, des que vos non vi, senon mal.
	III
Graues coyta(m)s e gra(n)da(m)fam. Mi podedes seu(os) p(ro)uguer Partir mui be(n) senhor may(s) er Sei q(ue) no(n) podedes Tolher O q(ue) e(n) mi(n) no(n) a. praxer Desq(ue) u(os) pudi ueer May(s) gra(n) coyte gra(n)da(m) fam	Graves coyta(m)s e grand?afam mi podedes, se vos prouguer, partir mui ben, senhor; may(s) er sei que non podedes tolher o que en min non á, praxer, des que vos pudi veer, may(s) gran coyt?e grand?afam.

- letto 350 volte